

**Anbauanleitung**  
**Fitting Instructions**  
**Notice de montage**

**CLAAS-Autopilot**  
**CLAAS Autopilot**  
**Autopilote CLAAS**

**CLAAS**

**CLAAS**  
**LEXION**

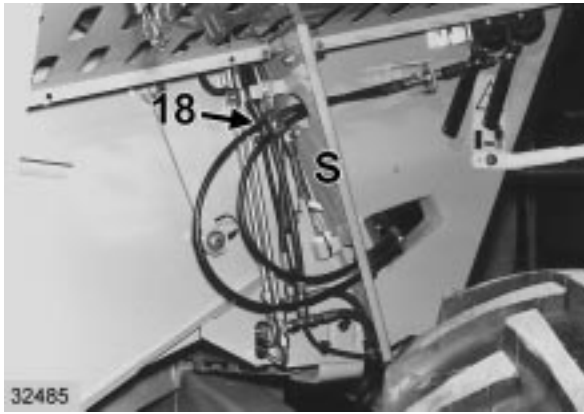
CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

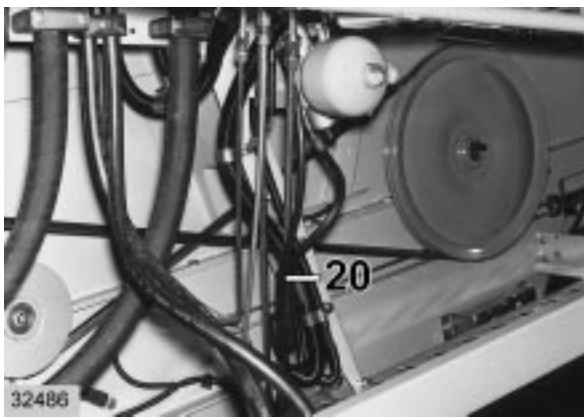
CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL



11

Hydraulikschläuche (5 und 6) mit Gummilager (18) und Sechskantschraube (19) an Stütze (S) befestigen.

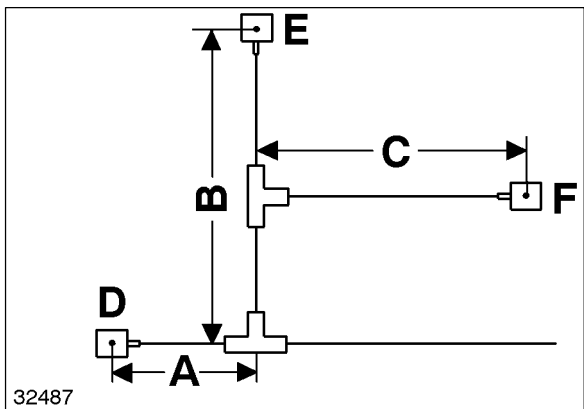
(Abb. 11)



12

Schlauchleitungen mit Kabelband (20) befestigen.

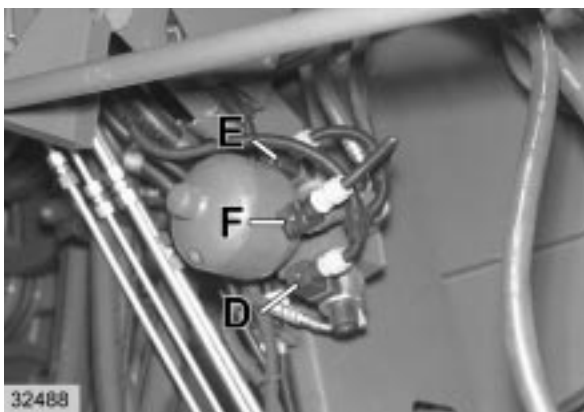
(Abb. 12)



13

Kabelsatz anschließen:

Kabelsatz (21) am 4/3 Wegeventil anschließen. Der richtige Gerätestecker für den entsprechenden Anschluß kann an der Kabellänge zum jeweiligen Gerätestecker festgestellt werden. Siehe dazu Abb. 13 und Maßangaben.



14

Anschlüsse am 4/3 Wegeventil:

Gerätestecker (E) oben  
Gerätestecker (F) Mitte (Öldruckschalter)  
Gerätestecker (D) unten

(Abb. 13 und 14)

Install the seat again and bolt in position.

Bolt on console (K) again. Connect the cable from the contact switch to the existing wiring loom at (T).

Install tray (C) or the printer again.

(Fig. 29)

Remonter le siège et le visser.

Revisser la console (K). Brancher le jeu de câbles de l'interrupteur de contact au jeu de câbles existant à l'endroit (T).

Remonter le récepteur (C) ou l'imprimante.

(Fig. 29)

### Installing the contact switch on the operator's seat

Operator's seat with pneumatic adjustment:

Remove tray (C) or printer.

Remove seat cushion (P) by removing the two screws at the front under the cushion.

(Fig. 30)

### Installer l'interrupteur de contact au siège de conducteur

Siège de conducteur réglable pneumatiquement:

Démonter le récepteur (C) ou l'imprimante.

Démonter le coussin (P). Pour ce faire dévisser les deux vis à l'avant en-dessous du coussin.

(Fig. 30)

Bolt contact switch (28) to the bracket provided and adjust.

Adjust the contact switch so that the switch is tripped when the vibration damping system is compressed by approx. 10 mm.

Secure the nuts of the contact switch mounting with a liquid bolt locking compound (e.g. Loctite).

Connect the cables as shown under »Cable connections«.

Secure the wiring loom with cable strap (22).

(Fig. 31)

Visser l'interrupteur de contact (28) au support prévu et le régler.

Régler l'interrupteur de contact de sorte que l'embrayage s'effectue lorsque le système de balance est comprimé à env. 10 mm.

Utiliser de la colle liquide spéciale (p.e. Loctite) en serrant les écrous de la fixation de l'interrupteur de contact.

Brancher le jeu de câbles suivant »Branchement des câbles«.

Fixer le jeu de câbles avec des fixations pour câbles (22).

(Fig. 31)

Lenkachse evtl. dazu entlasten. Dieses ist erforderlich, damit die Luft in der Lenkungsanlage entweichen kann.



Motor dann wieder stillsetzen und Batterie-Trennschalter ausschalten!

Hydraulikölstand nochmals kontrollieren, falls erforderlich Hydrauliköl nachfüllen.

### Einstellung und Funktion des Lenkautomaten



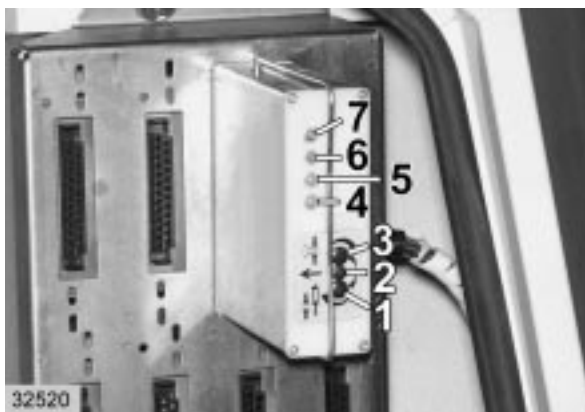
Zum Einstellen des Lenkautomaten die Gelenkwellen für den Antrieb des Vorsatzgerätes maschinenseitig abnehmen.

Maschine gegen Wegrollen sichern.  
Gang herausnehmen.

Funktion des Steckmoduls:

- 1 Einstellung Lenkwinkel
- 2 Einstellung Geradeausfahrt
- 3 Einstellung Ansprechschwelle
- 4 Kontrolllampen, leuchten gelb bei Minimalabweichung
- 5 Einstellung der Elektromagnetventile
- 6 Kontrolllampe leuchtet rot bei Kurzschluß
- 7 Kontrolllampe leuchtet grün bei eingeschalteter Zündung – CLAAS-Autopilot ist betriebsbereit

(Abb. 46)



46

### Ansprechschwelle und Lenkwinkel einstellen

**BEACHTEN!** Autopilot vom Vorsatzgerät muß an der Maschine angeschlossen sein.

Lenkachse soweit anheben, daß die Lenkräder den Boden noch leicht berühren.

Einstellung bei betriebswarmem Hydrauliköl vornehmen.

**STÖRUNG**

**URSACHE bzw. ABHILFE**

**Störung**

**(Grundmaschine mit Vorsatzgerät)**

Bei Betätigung des linken Tasters zeigen die Lenkräder keine Reaktion. Bei Betätigung des rechten Tasters = normale Reaktion.

1. Steckverbindung am Taster prüfen.
2. Der Pol 2 (S) vom linken Tasterstecker hat keinen Durchgang zum Pol 24 vom Modul.

Bei Betätigung des rechten Tasters zeigen die Lenkräder keine Reaktion. Bei Betätigung des linken Tasters = normale Reaktion.

1. Steckverbindung am Taster prüfen.
2. Der Pol 2 (S) vom rechten Tasterstecker hat keinen Durchgang zum Pol 25 vom Modul.

Der Autopilot wird eingeschaltet. Die Lenkräder schwenken nach links bis Endanschlag – ohne Betätigung der Taster (Rechtskurvenstellung).

1. Die Pole 3 (E) und 2 (S) haben in den Tastersteckern oder im 7poligen Stecker Kurzschluß.
2. Der Pol 3 (E) ist nicht angeschlossen oder hat keinen Durchgang.

Der Autopilot wird eingeschaltet. Die Lenkräder schwenken nach rechts bis Endanschlag – ohne Betätigung der Taster (Linkskurvenstellung).

1. Die Pole 2 (S) und 1 (A) haben in den Tastersteckern oder im 7poligen Stecker Kurzschluß.
2. Der Pol 1 (A) ist nicht angeschlossen oder hat keinen Durchgang.

Bei Betätigung der Taster schlagen die Lenkräder in die falsche Richtung aus.

1. Radwinkelgeber mit dem Meßgerät prüfen.

**BEACHTEN!**

Bei Rechtskurvenstellung = Minusanzeige

Bei Linkskurvenstellung = Plusanzeige

Falls dies nicht der Fall ist, den Radwinkelgeber erneuern.

(Eine Verpolung kann in den 3poligen Tastersteckern, im Stecker 257 oder im Radwinkelgeberstecker liegen.)

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL